

## **IBM Services Procurement on Cloud**

Las Condiciones de Uso ("CDU") constan de estas Condiciones de Uso de IBM - Condiciones Específicas de la Oferta SaaS ("Condiciones Específicas de la Oferta SaaS") y un documento con el título Condiciones de Uso de IBM - Condiciones Generales ("Condiciones Generales") disponible en el URL siguiente:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

El acuerdo completo entre ambas partes consta del Acuerdo Internacional Passport Advantage de IBM, el Acuerdo Internacional Passport Advantage Express de IBM o el Acuerdo Internacional de IBM para Ofertas Seleccionadas de SaaS IBM, según proceda ("Acuerdo") y las CDU. En caso de conflicto entre las Condiciones Generales y estas Condiciones Específicas de la Oferta SaaS, estas Condiciones Específicas de la Oferta SaaS prevalecerán sobre las Condiciones Generales.

El Cliente sólo podrá utilizar SaaS IBM si primero acepta las CDU. Al hacer un pedido, acceder o utilizar SaaS IBM, el Cliente acepta las Condiciones de Uso. Si tras la presentación de estas Condiciones Específicas de la Oferta SaaS pulsa un botón "Aceptar", el Cliente también acepta estas Condiciones Generales.

**SI EL CLIENTE ACEPTA LAS CONDICIONES DE USO EN NOMBRE DEL CLIENTE, DECLARA Y GARANTIZA QUE TIENE PLENA AUTORIDAD PARA VINCULAR AL CLIENTE A ESTAS CONDICIONES DE USO. SI NO ACEPTA ESTAS CONDICIONES DE USO O NO TIENE PLENA AUTORIDAD PARA VINCULAR AL CLIENTE A LAS MISMAS, NO UTILICE DE NINGÚN MODO NI PARTICIPE EN NINGUNA DE LAS FUNCIONALIDADES QUE SE OFRECEN COMO PARTE DE SAAS IBM.**

### **Parte 1 – Condiciones de IBM**

#### **1. SaaS IBM**

Las siguientes ofertas de SaaS IBM están cubiertas por estas Condiciones Específicas de la Oferta SaaS:

- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud para Entornos de No Producción

#### **2. Métricas de Cargo**

La oferta SaaS IBM se vende bajo las siguientes métricas de cargo:

- a. Instancia es una unidad de medida con la que se puede adquirir SaaS IBM. Una Instancia es el acceso a una configuración específica de SaaS IBM. Deben adquirirse autorizaciones suficientes para cada Instancia de SaaS IBM disponible para su acceso y uso durante el período de medida especificado en el Documento de Titularidad (POE) del Cliente o en el Documento Transaccional.
- b. Millón de Unidades de Conversión (MSCU) es una unidad de medida con la que se puede adquirir SaaS IBM. Gasto en Unidades de Conversión es una medida independiente de la moneda del importe de Gasto asociado a la licencia de SaaS IBM. Los importes de Gasto específicos de la moneda se deben convertir en MSCU, de acuerdo con la tabla que se encuentra en el siguiente sitio web: [http://www.ibm.com/software/licensing/conversion\\_unit\\_table](http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table). Deben adquirirse autorizaciones suficientes para cubrir el número de MSU requeridas para cubrir el importe del Gasto procesado o gestionado por SaaS IBM durante el período de medida especificado en el Documento de Titularidad (POE) del Cliente o en el Documento Transaccional del Cliente. Para las autorizaciones de Gasto en Millón de Unidades de Conversión de SaaS IBM, Gasto es el importe total desembolsado en la adquisición de servicios fuera de catálogo o de servicios no directos, incluyendo, a título enunciativo y no limitativo, la mano de obra temporal, la mano de obra de contingencia, los servicios de consultoría, los servicios legales, los servicios de marketing, los servicios de TI, los servicios de impresión y los servicios subcontratados.

### **3. Cargos y Facturación**

#### **3.1 Opciones de facturación**

El importe que se debe abonar para la oferta SaaS IBM se especifica en un Documento Transaccional. Las opciones de facturación de las cuotas de suscripción de SaaS IBM son las siguientes:

- a. Importe de compromiso total (anticipado)
- b. Mensualmente (vencido)
- c. Trimestralmente (anticipado)
- d. Anualmente (anticipado)

La opción de facturación seleccionada será válida durante el plazo especificado en un Documento de Titularidad (POE) o un Documento Transaccional. El importe a pagar por ciclo de facturación se basará en la tarifa de suscripción anual y en el número de ciclos de facturación en un año.

#### **3.2 Cargo Mensual Parcial**

El Cargo Mensual Parcial es una tarifa diaria prorrateada que se cargará al Cliente. El cargo mensual parcial se calcula según los días que faltan del mes parcial a partir de la fecha en que IBM notifica al Cliente que su acceso a la oferta SaaS IBM está disponible.

#### **3.3 Cargo por Uso en Exceso**

SaaS IBM supervisará la cantidad de Gasto en Millón de Unidades de Conversión utilizadas. Si el uso real de un Cliente supera la cantidad autorizada de Gasto en Millón de Unidades de Conversión designada en un POE o en un Documento Transaccional del Cliente, se facturará al Cliente por el uso en exceso, de acuerdo con las tasas por exceso especificadas en el Documento de Titularidad o Documento Transaccional aplicable.

### **4. Creación de Cuenta y Acceso**

Cuando un Usuario de SaaS IBM registra una cuenta ("Cuenta"), IBM proporcionará al Usuario de SaaS IBM una identificación y una contraseña para la Cuenta. El Cliente es responsable de garantizar que cada uno de los Usuarios de SaaS IBM gestiona y mantiene actualizada la información de su Cuenta.

El Cliente es responsable de garantizar que cada uno de los Usuarios de SaaS IBM protege la identificación y contraseña de su Cuenta, y, asimismo, controla quién puede acceder a una Cuenta de Usuario de SaaS IBM o utilizar cualquier oferta SaaS IBM en representación del Cliente.

### **5. Renovación de un Período de Suscripción**

#### **5.1 Renovación automática de un Período de Suscripción**

Si el POE del Cliente designa la renovación de la suscripción como automática, el Cliente puede renovar el Período de Suscripción de SaaS IBM caducado mediante una autorización por escrito para su renovación (por ejemplo, formulario de pedido u orden de pedido), antes de la fecha de caducidad, según las condiciones del Acuerdo.

SI IBM NO RECIBE DICHA AUTORIZACIÓN CON ANTERIORIDAD A LA FECHA DE CADUCIDAD, EL PERIODO DE SUSCRIPCIÓN DE SaaS IBM CADUCADO SE RENOVARÁ AUTOMÁTICAMENTE POR EL PLAZO DE UN AÑO, O POR LA MISMA DURACIÓN QUE EN LAS CONDICIONES ORIGINALES, A MENOS QUE, ANTES DE LA FECHA DE CADUCIDAD, IBM RECIBA, YA SEA DIRECTAMENTE DEL CLIENTE O A TRAVÉS DEL DISTRIBUIDOR DEL CLIENTE, SEGÚN CORRESPONDA, LA NOTIFICACIÓN ESCRITA POR PARTE DEL CLIENTE DE QUE ÉSTE NO DESEA UNA RENOVACIÓN. DE LO CONTRARIO, EL CLIENTE ACEPTA PAGAR DICHOS CARGOS DE RENOVACIÓN.

#### **5.2 Facturación continua**

Si el POE del Cliente designa la renovación de la suscripción, de modo que se continúe facturando al Cliente al finalizar el Periodo de Suscripción, el Cliente seguirá teniendo acceso a SaaS IBM y se le facturará el uso de SaaS IBM según la facturación continua. Para dejar de utilizar SaaS IBM y detener el proceso continuo de facturación, el Cliente debe enviar a IBM una solicitud de cancelación de SaaS IBM por notificación escrita en un plazo de noventa (90) días. Una vez que el Cliente haya cancelado el acceso a SaaS IBM, se facturará al Cliente los cargos de acceso correspondientes al mes en el que se llevó a cabo la cancelación.

### **5.3 Renovación de Cliente Requerida**

Si el POE del Cliente designa la renovación de la suscripción como una suscripción que vence, la oferta SaaS IBM no se renovará al final del Período de Suscripción inicial. Para poder continuar con el uso de SaaS IBM más allá del período de suscripción inicial, el Cliente deberá obtener una nueva suscripción para SaaS IBM. Para obtener una nueva suscripción de SaaS IBM, el Cliente debe ponerse en contacto con un representante de ventas de IBM o con el distribuidor del Cliente, según corresponda.

### **6. Soporte Técnico**

El Soporte Técnico para SaaS IBM se proporciona durante el Período de Suscripción. Dicho soporte técnico está incluido en la oferta SaaS IBM y no está disponible como oferta independiente.

En el URL siguiente se puede encontrar información de soporte técnico: <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

En el sitio web de soporte técnico también se describe el acceso al soporte técnico por teléfono o por correo electrónico.

### **7. Condiciones Adicionales de la Oferta SaaS IBM**

#### **7.1 Limitación de No Producción**

Si la oferta SaaS IBM se designa como de "No Producción", la oferta SaaS IBM solo podrá ser utilizada como parte de las actividades no productivas del Cliente, incluyendo, a título enunciativo y no limitativo, las pruebas, el ajuste de rendimiento, el diagnóstico de errores, benchmarking, desarrollo, actividades de control de calidad o desarrollo de extensiones o ampliaciones de uso interno en la oferta SaaS IBM mediante interfaces de programación de aplicaciones publicadas. El Cliente no tiene autorización para utilizar ningún componente de la oferta SaaS IBM con ninguna otra finalidad sin adquirir las habilitaciones de producción pertinentes.

#### **7.2 Sitios o Servicios de Terceros**

Si el Cliente o un Usuario de SaaS IBM transmite Contenido a un sitio web de un tercero u otro servicio enlazado con la oferta SaaS IBM o accesible por ésta, el Cliente y el Usuario de IBM permitirán a IBM habilitar la transmisión de Contenido; sin embargo, dicha interacción se llevará a cabo únicamente entre el Usuario de SaaS IBM y el sitio web o servicio del tercero. IBM no ofrece ninguna garantía ni manifestación sobre los servicios o sitios de terceros, y no se responsabilizará de ellos.

#### **7.3 Actualizaciones Coordinadas**

Sin perjuicio de las condiciones relacionadas con las Actualizaciones, tal como se definen en el Apartado 4 de las Condiciones Globales, IBM y el Cliente trabajarán conjuntamente para determinar cuándo se instalarán determinadas Actualizaciones importantes.

## Parte 2: Condiciones específicas según el país

Las siguientes condiciones sustituyen o modifican las condiciones referenciadas en la Parte 1. Todas las condiciones de la Parte 1 que no se vean afectadas por estas modificaciones permanecerán sin cambios y en vigor. La Parte 2 se compone de modificaciones a las presentes Condiciones de Uso y se estructura del siguiente modo:

- Modificaciones para países de América;
- Modificaciones para países de Asia Pacífico; y
- Modificaciones para países de Europa, Oriente Medio y África.

### MODIFICACIONES APLICABLES A PAÍSES AMERICANOS

#### BELICE, COSTA RICA, REPÚBLICA DOMINICANA EL SALVADOR, HAITÍ, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA Y PANAMÁ

##### 5.1 Renovación automática de un Período de Suscripción

*El texto siguiente sustituye el párrafo que comienza por "SI IBM NO RECIBE DICHA AUTORIZACIÓN EN LA FECHA DE CADUCIDAD":*

IBM renovará, por un importe adicional, el Período de Suscripción de SaaS IBM que caduca durante el plazo de un año o por la misma duración que el plazo original, si IBM o el distribuidor del Cliente reciben (1) el pedido de renovación por parte del Cliente (por ejemplo, formulario de pedido u orden de compra) antes del vencimiento del Período de Suscripción actual o (2) el pago por parte del Cliente en un plazo de 30 días a partir de la recepción de la factura de SaaS IBM para el período siguiente.

#### ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MÉXICO, PERÚ, URUGUAY, VENEZUELA

##### 5.1 Renovación automática de un Período de Suscripción

*No se aplica a las Entidades Públicas que están sometidas a la Legislación de Suministro del Sector Público.*

#### BRASIL

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

#### ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

**CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.**

## **MODIFICACIONES APLICABLES A PAÍSES DE ASIA PACÍFICO**

### **BANGLADESH, BUTÁN Y NEPAL**

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one-year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## **MODIFICACIONES APLICABLES A LOS PAÍSES DE EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (EMEA)**

### **BAHRÉIN, KUWAIT, OMÁN, QATAR, ARABIA SAUDÍ Y EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one-year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## Apéndice A

### 1. Funciones y Componentes

Services Procurement on Cloud proporciona una plataforma para que los usuarios de la organización puedan trabajar con su comunidad de proveedores para gestionar sus procesos de solicitudes y propuestas para la adquisición de servicios, gestionar el proceso de pedidos de trabajo para realizar un seguimiento y asignar presupuestos a los centros de coste/costo, realizar un seguimiento de estos servicios mediante recibos y hojas de horarios para recibir y aprobar facturas para los pagos de estos servicios. Las funciones de gestión de flujo de trabajo y pedidos permiten a los usuarios realizar un seguimiento y mantener el cumplimiento en toda la organización de las tasas, el gasto, la legislación laboral y las políticas de la organización.

### 2. IBM Emptoris Services Procurement on Cloud

**Acuerdos Maestros:** Permiten a los usuarios configurar Acuerdos Maestros dentro de la aplicación que contiene tarjetas de tasas y pagos. De este modo, se puede realizar un seguimiento del gasto cotejado con estos términos y condiciones para garantizar su cumplimiento en las organizaciones y las categorías aplicables a los acuerdos.

**Proyectos:** Las funciones de gestión de proyectos permiten a los usuarios realizar un seguimiento y asignar los recursos a un proyecto. Los usuarios pueden supervisar el estado global y las implicaciones de presupuesto de diferentes pedidos y solicitudes asociados a un solo proyecto.

**Solicitudes:** El módulo de gestión de solicitudes y propuestas permite a los usuarios publicar solicitudes en su comunidad de proveedores y recibir las propuestas correspondientes que le permitan comparar las opciones relacionadas con la adquisición de mano de obra temporal o servicios basados en entrega. Las funciones de aprobación y reglas de provisión garantizan que todas las solicitudes publicadas cumplen con las políticas de adquisición de la organización.

**Pedidos:** Las funciones de gestión de pedidos junto con el flujo de trabajo de aprobación dan soporte a la provisión de mano de obra temporal o de servicios basados en entrega que permiten a los usuarios gestionar pedidos simples o pedidos globales cuya provisión puede realizarse directamente con un proveedor preferido o de forma competitiva mediante una propuesta seleccionada. Las funciones de cambios de pedidos permite realizar cambios en el presupuesto, las especificaciones o en el ámbito de pedidos.

**Tiempo y Gastos** Ofrece funciones para que los contratistas de mano de obra temporal puedan especificar sus horas y sus gastos mediante un seguimiento cotejado con las tasas contratadas.

**Facturas** Permite crear y aprobar facturas para todos los servicios facturables y acumulados que ha ofrecido el proveedor y para cualquier impuesto aplicable.

**Proveedores:** Permite gestionar a los proveedores y mantener sus funciones y su información.

**Administración del sistema:** Un módulo administrativo que da soporte a la gestión de plantillas, reglas de aprobación, políticas de la organización, seguridad, autorizaciones basadas en roles y configuraciones del sistema para habilitar los diferentes flujos de proceso.

**Seguridad** Se utiliza la seguridad basada en roles para limitar el acceso y la visibilidad de los usuarios.